



Batidora multifuncional SSZ 500 A1

ES

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

PT

Manual de instruções e instruções de segurança

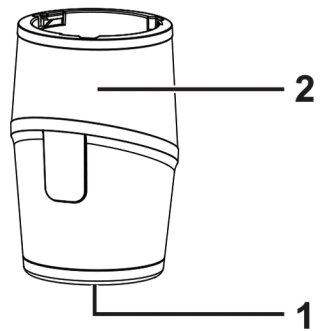
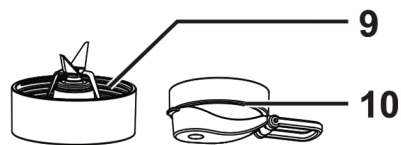
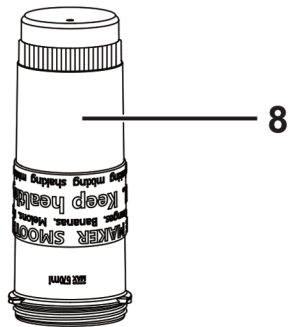
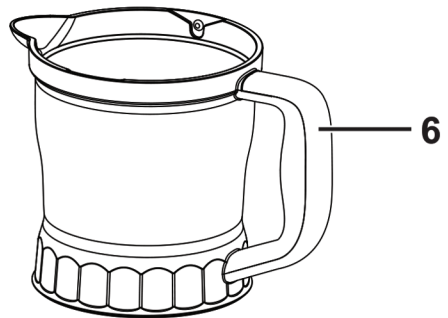
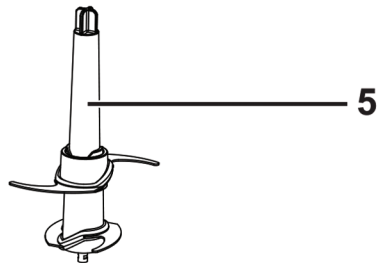
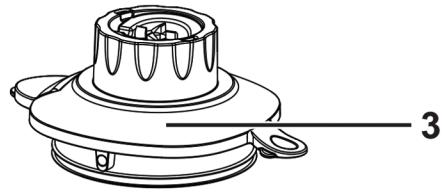
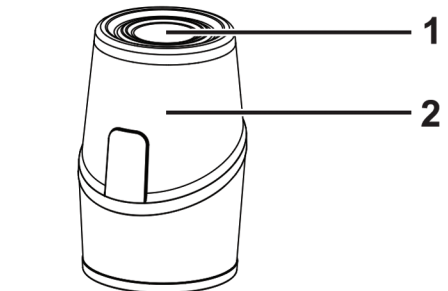
DE

AT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY

Última actualización del contenido  
Última atualização do conteúdo - Last Information Update:  
12 / 2016 - Ident.-No.: SSZ 500 A1 122016-1



|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Español.....</b>   | <b>2</b>  |
| <b>Português.....</b> | <b>25</b> |
| <b>Deutsch.....</b>   | <b>49</b> |

# Índice

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Uso destinado .....</b>                                            | <b>3</b>  |
| 1.1 Posible uso indebido .....                                           | 3         |
| <b>2. Contenido del embalaje.....</b>                                    | <b>4</b>  |
| <b>3. Mandos .....</b>                                                   | <b>4</b>  |
| <b>4. Datos técnicos.....</b>                                            | <b>5</b>  |
| <b>5. Instrucciones de seguridad .....</b>                               | <b>5</b>  |
| <b>6. Antes de empezar .....</b>                                         | <b>11</b> |
| <b>7. Primeros pasos.....</b>                                            | <b>11</b> |
| <b>8. Uso .....</b>                                                      | <b>12</b> |
| 8.1 Empleo como batidora para smoothies.....                             | 12        |
| 8.1.1 Montaje y llenado del aparato.....                                 | 12        |
| 8.1.2 Manejo .....                                                       | 13        |
| 8.1.3 Tiempos de preparación .....                                       | 14        |
| 8.1.4 Ejemplos de recetas para smoothies .....                           | 14        |
| 8.2 Empleo como batidora y picadora .....                                | 15        |
| 8.2.1. Preparación de los alimentos.....                                 | 15        |
| 8.2.2 Montaje y llenado del aparato.....                                 | 16        |
| 8.2.3 Funcionamiento .....                                               | 17        |
| 8.2.4 Tiempos de preparación recomendados .....                          | 18        |
| <b>9. Después de usar .....</b>                                          | <b>19</b> |
| 9.1 Mantenimiento/limpieza .....                                         | 19        |
| <b>10. Almacenamiento de la batidora para smoothies .....</b>            | <b>20</b> |
| <b>11 Resolución de problemas.....</b>                                   | <b>20</b> |
| <b>12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho .....</b> | <b>21</b> |
| <b>13. Conformidad .....</b>                                             | <b>22</b> |
| <b>14. Información sobre la garantía .....</b>                           | <b>22</b> |

**¡Enhorabuena!**

Con la adquisición de esta batidora para smoothies SSZ 500 A1 ha obtenido un producto de calidad. Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la batidora para smoothies solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan. Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la batidora para smoothies a otra persona, acompáñela siempre de la documentación pertinente.

---

**1. Uso destinado**

---

La batidora para smoothies SilverCrest SSZ 500 A1, de aquí en adelante la batidora para smoothies, se puede utilizar para triturar, mezclar y picar tanto alimentos como cubitos de hielo.

Esta batidora para smoothies no ha sido diseñada para uso comercial.



Esta batidora para smoothies está diseñada exclusivamente para interiores, para su uso en habitaciones secas y cerradas.

Coloque la batidora para smoothies sobre una superficie estable.

Esta batidora para smoothies cumple todo lo relacionado en cuanto a la conformidad EC incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del aparato que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan.

**1.1 Posible uso indebido**

- La batidora para smoothies no debe utilizarse para triturar o picar alimentos calientes o hirviendo.
- Solo debe picar hielo o frutos congelados en el bol para smoothies (8) si añade un poco de líquido (para preparar smoothies o algo similar). Si desea picar hielo o alimentos congelados solos, emplee el bol multifunción (6).
- Tampoco se pueden procesar sustancias que no sean alimentos.

## 2. Contenido del embalaje

---

1x Unidad del motor con cable de alimentación y enchufe

1x Bol para smoothies

1x Bol multifunción

1x Tapa del bol para smoothies con boca tapable

1x Estas instrucciones de uso

## 3. Mandos

---

Este Manual del usuario dispone de una portada desplegable. En la contraportada encontrará una ilustración de la batidora para smoothies con unas teclas numéricas. A continuación se muestra el significado de los números:

- 1 Pulsador de encendido/apagado
- 2 Unidad del motor
- 3 Tapa del bol multifunción
- 4 Anillo de junta
- 5 Cuchillas del bol multifunción
- 6 Bol multifunción
- 7 Anillo antideslizante
- 8 Bol para smoothies
- 9 Cuchillas del bol para smoothies
- 10 Tapa del bol para smoothies

## 4. Datos técnicos

|                                         |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre del modelo:                      | SilverCrest SSZ 500 A1                                                                                                                                             |
| Tensión de funcionamiento:              | 220 - 240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                              |
| Potencia:                               | máx. 500 W                                                                                                                                                         |
| Longitud del cable de alimentación:     | 100 cm aprox.                                                                                                                                                      |
| Dimensiones:                            | aprox. 24 x 15,5 x 36 cm con el bol multifunción<br>aprox. 11 x 11 x 35 cm con el bol para smoothies                                                               |
| Peso con accesorios incluidos:          | aprox. 1.810 g                                                                                                                                                     |
| Nivel de llenado máx.:                  | bol para smoothies 570 ml, bol multifunción 1200 ml                                                                                                                |
| Tiempo de servicio temporal (KB time)*: | 60 segundos con el bol para smoothies (8), después dejar enfriar aprox. 1 minuto<br>30 segundos con el bol multifunción (6), después dejar enfriar aprox. 1 minuto |
| Clase de protección II                  |                                                                                   |

\* El tiempo de servicio temporal (KB time) es el tiempo máximo de funcionamiento continuo permitido sin que se recaliente el motor eléctrico y sin que sufra posibles daños. Una vez transcurrido este período de funcionamiento, deberá apagar la batidora para smoothies y esperar a que el motor se enfríe hasta llegar a la temperatura ambiental.

## 5. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar dispositivos eléctricos y electrodomésticos pequeños de cocina. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual. El Manual del usuario es un componente del producto.

## Explicación de los símbolos

En este manual se advierte de posibles riesgos y peligros de la forma siguiente. Siempre que sea aplicable, encontrará algunos de estos símbolos en el propio producto para alertarle de posibles peligros.



### **¡ADVERTENCIA!**

*Este símbolo denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario. La advierte de riesgos que, en caso de no respetarse, podrían poner en peligro la vida de personas, causar heridas o daños materiales.*



### **¡Peligro de sacudidas eléctricas!**

*Le advierte de riesgos que, en caso de no respetarse, podrían poner en peligro la vida de personas debido a sacudidas eléctricas.*



### **¡Peligro de incendio!**

*Este símbolo le advierte de que podría provocarse un incendio si no se respetan las instrucciones.*



*Este símbolo indica más información sobre el tema.*



*Este símbolo denota productos cuya composición física y química ha sido verificada y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.*

## Niños y personas discapacitadas

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen los niños. Tanto el aparato como el cable de alimentación deben mantenerse alejados del alcance de los niños. Pueden utilizar el aparato personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto y seguro del aparato y, además, hayan comprendido los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con el aparato.



### **¡Peligro de asfixia!**

*El material de embalaje no es un juguete. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Hay peligro de asfixia.*



### **Advertencia de objetos que pueden caerse**

*Tome precauciones para que los niños no puedan tirar del cable de alimentación y causar la caída del aparato de la superficie de trabajo. Hay peligro de lesiones.*

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Instrucciones de seguridad generales



### **¡Peligro de sacudidas eléctricas!**

- *Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños, debe sustituirlo por otro del mismo fabricante, del servicio de atención al cliente o de un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.*

- *No abra nunca la carcasa de la batidora para smoothies. No contiene ninguna pieza reemplazable. Si abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- *Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el aparato inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica. En tal caso, deje de utilizar el aparato y haga que un técnico lo revise. No inhale el humo procedente de un posible incendio del aparato. Si inhala humo sin querer, acuda inmediatamente a un médico. La inhalación de humo puede ser nociva para la salud.*
- *Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda sufrir daños por bordes afilados o puntos calientes.*
- *Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.*
- *El aparato debe estar desconectado siempre de la red eléctrica cuando esté desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.*
- *Al desconectar el cable de la toma eléctrica, tire siempre del enchufe y nunca del cable.*
- *Si percibe daños visibles en la batidora para smoothies o en el cable de alimentación, apague el aparato, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (consulte*

la sección "Información sobre la garantía" en la página 22).

- Solo conecte la batidora para smoothies a una toma eléctrica debidamente instalada y fácilmente accesible; además, la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la etiqueta de características. Después de conectar el aparato, la toma eléctrica debe permanecer fácilmente accesible de manera que pueda desconectar el enchufe rápidamente en caso de emergencia.
- No sumerja la unidad del motor (2), el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos. Si entran líquidos en la unidad del motor (2), desconecte el enchufe de la toma eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (consulte la sección "Información sobre la garantía" en la página 22).
- No utilice nunca la batidora para smoothies con las manos mojadas.



### **Advertencia ante posibles daños materiales**

- No deje la batidora para smoothies sin supervisión cuando la esté utilizando ya que puede reaccionar rápidamente en caso de peligro.
- Si las cuchillas de corte (5) o (9) giran lentamente o no giran, apague la batidora para smoothies inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación de

*la toma eléctrica y compruebe si las cuchillas de corte (5) o (9) se han bloqueado o los trozos de comida son demasiado gruesos. Compruebe también que ha montado la batidora para smoothies correctamente.*

- *Tenga en mente el nivel de llenado máximo de 570 ml del bol para smoothies (8) y de 1200 ml del bol multifunción (6).*
- *La batidora para smoothies lleva un anillo antideslizante (7). Si fuera necesario, coloque algo debajo del aparato, dado que algunas superficies de trabajo se tratan con detergentes que pueden atacar o incluso disolver el anillo antideslizante (7).*



### **Peligro de sobrecalentamiento e incendio**

- *Utilice siempre la batidora para smoothies con el bol para smoothies (8) o el bol multifunción (6) lleno y nunca vacío.*
- *Tenga en cuenta el tiempo de servicio temporal (KB time). Consulte los datos técnicos en la página 4.*
- *Cuando esté utilizando el aparato, evite colocarlo directamente en la luz solar o cerca de aparatos de calefacción (calentadores, cocinas, hornos, etc.).*
- *No vierta comidas calientes o hirviendo en el bol para smoothies (8) o el bol multifunción (6). De lo contrario, la unidad del motor (2) podría sobrecalentarse o el bol para smoothies (8) o el bol multifunción (6) podrían*

*romperse. Deje enfriar las comidas calientes o hirviendo antes de añadirlas al bol para smoothies (8) o al bol multifunción (6) y procesarlas con la batidora para smoothies.*



## **Peligro de lesión**

- *Antes de reemplazar los accesorios o las piezas que se mueven cuando está utilizando el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma eléctrica.*
- *Las cuchillas de corte (5) y (9) están muy afiladas. Tenga mucho cuidado cuando esté lavando o manipulando las cuchillas de corte (5) y (9).*
- *Las cuchillas de corte (5) o (9) siguen girando justo después de apagar el aparato. Deje que las cuchillas de corte (5) o (9) se paren completamente antes de extraer la unidad del motor (2), abrir la tapa (3) o seguir otro paso.*

## **6. Antes de empezar**

---

Extraiga el aparato del embalaje. Primero, compruebe que en el contenido del paquete no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. Si alguno de los artículos faltara o estuviera dañado, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente (consulte la sección "Información sobre la garantía" en la página 22). Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y recíclolo debidamente.

## **7. Primeros pasos**

---

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la tapa (3), las cuchillas de corte (5) y (9), el bol multifunción (6) y el bol para smoothies (8). Para obtener más información sobre este tema, consulte la sección "Mantenimiento/limpieza" en la página 19.

## 8. Uso

Puede utilizar el producto para preparar smoothies, yogures para beber y batidos en pequeñas cantidades (hasta 570 ml) y llevárselos cuando vaya a hacer footing, al gimnasio etc. en el bol para smoothies (8) tapado. Además, puede emplear el bol multifunción (6) para preparar mayores cantidades de estas bebidas (hasta 1200 ml) para fiestas y otros eventos en su casa, e incluso puede picar y mezclar queso, verdura, frutos secos, carne y otros alimentos.

### 8.1 Empleo como batidora para smoothies



#### Advertencia

*Las cuchillas de corte (9) **NO** sirven para picar hielo directamente. Si desea picar hielo o alimentos congelados solos, emplee el bol multifunción (6). Debido a la forma de las cuchillas, solo debe picar hielo o frutos congelados en el bol para smoothies (8) si añade por lo menos 100 ml de líquido (para preparar smoothies o algo similar).*

#### 8.1.1 Montaje y llenado del aparato

1. Si está conectado el enchufe a la toma eléctrica, desenchúfelo.
2. Abra el bol para smoothies (8) y colóquelo con la abertura hacia arriba en una superficie horizontal y estable. Coloque también la unidad del motor (2) con el mecanismo de tracción hacia arriba en la superficie horizontal y estable. No enchufe todavía el cable de alimentación a la toma eléctrica.
3. Añada los ingredientes que desee en el bol para smoothies (8).
4. Atornille las cuchillas del bol para smoothies (9) firmemente en el bol para smoothies (8).



### 8.1.2 Manejo



*Solo se puede encender la batidora para smoothies cuando la unidad del motor (2) esté colocada correctamente sobre el bol para smoothies (8).*

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica.



#### Advertencia

*Asegúrese de que el cable de alimentación no está en la zona de trabajo, ya que podría tirar de él y volcar la batidora para smoothies, o bien hacer que el bol para smoothies (8) se caiga de la unidad del motor (2).*

2. Gire el bol para smoothies (8) bocabajo y colóquelo encima de la unidad del motor (2). Las tres lengüetas transparentes del bol para smoothies (8) deben encajar en las ranuras correspondiente de la unidad del motor (2).
3. Para encender la batidora para smoothies, gire el bol para smoothies (8) en sentido horario.



#### Advertencia

*Tenga en cuenta el tiempo de servicio temporal (KB time). Consulte los datos técnicos en la página 4.*

4. Para apagar la batidora para smoothies, gire el bol para smoothies (8) en sentido antihorario.



#### Peligro de lesión

*Las cuchillas de corte (9) siguen girando justo después de apagar el aparato. Deje que las cuchillas de corte (9) se paren completamente antes de quitar o abrir el bol para smoothies (8) o seguir otro paso.*

5. Cuando haya terminado la preparación, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
6. Quite el bol para smoothies (8) de la unidad del motor (2).
7. Gire el bol para smoothies (8) nuevamente de forma que las cuchillas (9) queden en la parte superior y desatorníllelas del bol para smoothies (8) (gírelas en sentido antihorario).

A continuación puede o bien vaciar el contenido del bol para smoothies (8) o bien atornillar la tapa (10) en el bol para smoothies (8). Con la tapa (10), el bol para smoothies (8) se convierte en una cantimplora muy práctica que puede llevar consigo.

8. Limpie la tapa (10), las cuchillas de corte (9) y el bol para smoothies (8). Para obtener más información sobre este tema, consulte la sección "Mantenimiento/limpieza" en la página 19.

### **8.1.3 Tiempos de preparación**

El tiempo de preparación de los smoothies, bebidas de yogur y batidos dependen de su gusto personal y de la naturaleza de los ingredientes. Si utiliza, por ejemplo, mucha leche y poca fruta, tan solo necesitará unos segundos para preparar un batido. Para un yogur más espeso con frutos del bosque más gruesos, necesitará más tiempo y posiblemente tenga que detener y volver a encender el aparato varias veces.



#### **Advertencia**

*Tenga en cuenta el tiempo de servicio temporal (KB time). Consulte los datos técnicos en la página 4.*

### **8.1.4 Ejemplos de recetas para smoothies**

Esta sección contiene algunas recetas versátiles que pueden modificarse para adaptarlas a los gustos individuales mediante la sustitución de ciertos ingredientes.



#### **Advertencia**

*No olvide que el nivel de llenado máximo del bol para smoothies (8) es de 570 ml. Compruebe el indicador del nivel de llenado del bol para smoothies (8).*

#### **Smoothie de kiwi y fresas**

- 1 plátano
- 1 kiwi
- 6 fresas
- ½ vaso de yogur de vainilla
- ¾ vaso de zumo de piña o de naranja

Añada los ingredientes en el bol para smoothies (8) y bátalo todo a gusto.

#### **Smoothie de mango y plátano**

- 1 plátano
- 1 mango
- 1 vaso de yogur de vainilla
- 1 vaso de leche

Añada los ingredientes en el bol para smoothies (8) y bátalo todo a gusto.

**Smoothie de arándanos negros**

- 1 plátano
- ½ vaso de leche de soja con vainilla
- 1 vaso de yogur de vainilla desnatado
- 1 ½ cucharaditas de harina de linaza
- 1 ½ cucharaditas de miel
- ½ taza de arándanos negros

Corte el plátano en trocitos y añádalos al bol para smoothies (8). Añada la leche de soja, el yogur, la harina de linaza y la miel. Bátalo todo brevemente (aprox. unos 5 segundos). Añada los arándanos negros y vuelva a batirlo todo hasta conseguir la consistencia deseada.

**Smoothie de col rizada y espinacas**

- 50 a 100 g de espinacas frescas enteras
- 1 taza de leche de almendra
- 1 cucharada de mantequilla de cacahuete
- 1 hoja de col rizada
- 1 plátano

Añada los ingredientes excepto el plátano en el bol para smoothies (8) y bátalo todo brevemente. Corte el plátano en trocitos, añádalos y bátalo todo a gusto.

**Smoothie de aguacate y pepino**

- ½ aguacate
- ½ pepino
- ¼ lechuga hoja de roble
- 100 ml de agua

Lave y corte la lechuga, pele y trocee el pepino. Añada el aguacate en el bol para smoothies (8), añada los demás ingredientes y por último el agua. Bátalo todo a gusto y añada un poco de sal, si lo desea.

**8.2 Empleo como batidora y picadora****8.2.1. Preparación de los alimentos**

Lave los alimentos que va a preparar.

- Si es carne, quítele los tendones, los huesos y la piel.
- Si son verduras, quítele los tallos.
- Corte los alimentos sólidos (por ejemplo, la carne, el pescado y las verduras) en trozos de 2 a 3 cm cuadrados aproximadamente.
- A las nueces, quíteles la cáscara.

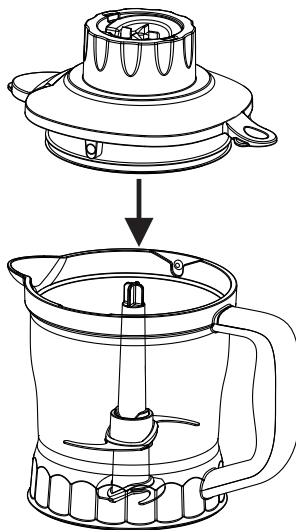
### 8.2.2 Montaje y llenado del aparato

1. Si está conectado el enchufe a la toma eléctrica, desenchúfelo.
2. Instale el anillo antideslizante (7) y coloque el bol multifunción (6) sobre una superficie horizontal y estable. Inserte las cuchillas de corte (5) en el bol multifunción (6).
3. Coloque también la unidad del motor (2) con el mecanismo de tracción hacia abajo en la superficie horizontal y estable. No enchufe todavía el cable de alimentación a la toma eléctrica.
4. Prepare los alimentos (consulte la sección anterior).
5. Añada los ingredientes que desee en el bol multifunción (6). No olvide las recomendaciones (consulte la sección más adelante) y no rellene el bol multifunción (6) por encima del nivel máximo de 1.200 ml; compruebe la escala.

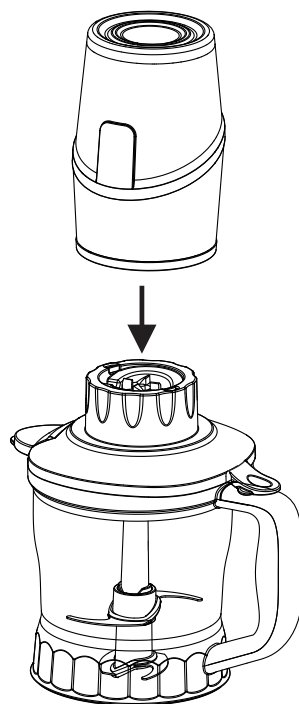


*La escala del bol multifunción (6) solo indica el volumen de llenado correctamente cuando las cuchillas (5) están instaladas.*

6. Coloque la tapa (3) con el anillo de junta (4) instalado en el bol multifunción (6). Asegúrese de que la boca con su tapa queden orientadas hacia la parte frontal del bol multifunción (6).



7. Encaje la unidad del motor (2) sobre la tapa (3). Sostenga la unidad del motor (2) con una mano y la tapa (3) con la otra, y gire suavemente las piezas cada una en un sentido. Asegúrese de que la unidad del motor (2) está colocada sobre las dos ranuras de la tapa (3) y compruebe que no se puede girar más. Notará que se baja un poco para que se quede encajada.



### 8.2.3 Funcionamiento



#### Advertencia

*Asegúrese de que el cable de alimentación no está en la zona de trabajo, ya que podría tirar de él y volcar la batidora para smoothies, o bien hacer que la unidad del motor (2) se caiga del bol multifunción (6).*



*Solo se puede encender la batidora para smoothies cuando la unidad del motor (2) está colocada correctamente sobre la tapa (3).*



#### Advertencia

*Sostenga la unidad del motor (2) con una mano y el bol multifunción (6) con la otra cuando vaya a manejar el aparato.*

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica.
2. Cierre la tapa de la boca de la parte frontal de la tapa (3).
3. Sujete la unidad del motor (2) y pulse el botón de encendido/apagado (1).



#### Advertencia

*Tenga en cuenta el tiempo de servicio temporal (KB time). Consulte los datos técnicos en la página 4.*

4. Suelte el pulsador de encendido/apagado (1) para apagar la batidora para smoothies.



### Peligro de lesión

*Las cuchillas de corte (5) siguen girando justo después de apagar el aparato. Deje que las cuchillas de corte (5) se paren completamente antes de levantar la unidad del motor (2), abrir el bol multifunción (6) o seguir otro paso.*

5. Cuando haya terminado la preparación, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
6. Levante la unidad del motor (2) del bol multifunción (6).
7. Extraiga la comida. Si ha preparado líquidos (p. ej. batidos), puede abrir la tapa de la boca del bol multifunción (6) y vaciar el contenido. Para alimentos más densos, abra la tapa (3) y vacíe el bol multifunción (6). Puede utilizar una espátula, por ejemplo.



### Peligro de lesión

*Las cuchillas de corte (5) están muy afiladas. Tenga mucho cuidado cuando esté manipulando las cuchillas de corte (5).*

8. Limpie la tapa (3), las cuchillas de corte (5) y el bol multifunción (6). Para obtener más información sobre este tema, consulte la sección "Mantenimiento/limpieza" en la página 19.

## 8.2.4 Tiempos de preparación recomendados

En la siguiente tabla se muestran las cantidades y los tiempos de preparación que le aconsejamos para los diversos tipos de alimentos.



*Las cantidades y los tiempos enumerados se muestran como una guía para obtener los mejores resultados posibles al utilizar los ingredientes correspondientes. Los valores pueden variar en función de la consistencia.*

| Ingredientes    | Cantidad recomendada | Tiempo recomendado                                                                               |
|-----------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Almendras       | 200 g                | trozos gruesos 1 x 7 segundos<br>trozos medianos 1 x 12 segundos<br>trozos finos 1 x 30 segundos |
| Nueces          | 200 g                | 2 x 8 segundos                                                                                   |
| Dientes de ajos | 200 g                | pulsaciones, según necesidad<br>descansos inc.                                                   |
| Cebollas        | 100 g                | 3 pulsaciones, 2 veces<br>descanso inc.                                                          |

| Ingredientes                                                         | Cantidad recomendada | Tiempo recomendado                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Carne en daditos<br>(aprox. 2 x 2 cm)                                | 250 g                | 6 x 5 segundos<br>descansos inc.                                                  |
| Salami                                                               | 200 g                | 3 x 5 segundos                                                                    |
| Huevos duros                                                         | 6 huevos             | 2 x 4 segundos                                                                    |
| Queso en daditos, p. ej.,<br>Gouda<br>(refrigerado, aprox. 2 x 2 cm) | 200 g                | 2 x 15 segundos<br>descansos inc.                                                 |
| Zanahorias<br>(en trozos de 2 cm aprox.)                             | 200 g                | trozos gruesos 1 x 5<br>segundos<br>trozos finos 3 x 5 segundos<br>descansos inc. |
| Cubitos de hielo                                                     | 200 g                | pulsaciones<br>aprox. 10 veces                                                    |



Los descansos establecidos en la lista sirven para que los ingredientes vuelvan a estar en contacto con las cuchillas (5). Si los ingredientes se quedan pegados al bol multifunción (6), despéguelos con una espátula, por ejemplo, y después siga picándolos.

## 9. Después de usar

Después de utilizar la batidora para smoothies, límpiela tal y como se describe en la siguiente sección Mantenimiento/limpieza. Cuando termine, guárdela en un lugar seguro a salvo del polvo.

### 9.1 Mantenimiento/limpieza

Es recomendable que limpie la batidora para smoothies antes de utilizarla por primera vez e inmediatamente después de cada uso de modo que no se quede ningún resto de comida en el bol para smoothies (8) o en el bol multifunción (6) ni en las cuchillas de corte (5) o (9).



#### ¡Peligro de sacudidas eléctricas!

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica antes de limpiar el aparato. De lo contrario corre el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.
- No rocíe la unidad del motor (2) con ningún tipo de líquidos ni tampoco la sumerja en agua o en otros líquidos. Esto podría causar cortocircuitos que a su vez pueden causar sacudidas eléctricas o incendios.



### **Advertencia**

- *No emplee detergentes abrasivos o astringentes ni herramientas que puedan rayar la superficie de la unidad del motor (2). Se podría dañar la carcasa de la unidad del motor (2).*

Limpie la unidad del motor (2), las piezas de plástico y el cable de alimentación con un paño seco o humedecido.

Puede lavar las tapas (3) y (10), el bol para smoothies (8), el bol multifunción (6), el anillo antideslizante (7), el anillo de junta (4) y las cuchillas (5) y (9) con la vajilla en el fregadero.



### **Peligro de lesión**

*Las cuchillas de corte (5) y (9) están muy afiladas. Tenga mucho cuidado cuando esté lavando o manipulando las cuchillas de corte (5) y (9).*



*Aparte de la unidad del motor (2), todos los componentes son resistentes al lavado en el lavavajillas hasta una temperatura de 60 °C como máximo.*

## **10. Almacenamiento de la batidora para smoothies**

---

Guarde la batidora para smoothies en un lugar seguro a salvo del polvo. Se recomienda que monte el bol para smoothies (8) y el bol multifunción (6) y que guarde las cuchillas (5) y (9) en el bol multifunción (6). Coloque la unidad del motor (2) al lado de ellos. Tendrá cada una de las piezas a mano y así no se perderán; además las cuchillas de corte (5) y (9) estarán guardadas en un sitio seguro para que nadie se pueda cortar con ellas por accidente.

## **11 Resolución de problemas**

---

Si su batidora para smoothies no funciona como de costumbre, siga las instrucciones siguientes para intentar resolver el problema. Si después de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente (consulte la sección "Información sobre la garantía" en la página 22).



### **¡Peligro de sacudidas eléctricas!**

*No intente reparar la batidora para smoothies por su cuenta.*

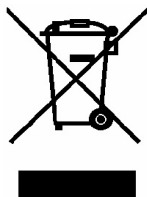


### **Peligro de lesión**

*Antes de introducir las manos en el bol para smoothies (8) o en el bol multifunción (6) (por ejemplo, para quitar restos alimenticios que se han quedado pegados en las cuchillas de corte (5) o (9)) y antes de quitar la unidad del motor (2) del bol multifunción (8), desconecte siempre el cable de alimentación de la toma eléctrica y asegúrese de que las cuchillas (5) o (9) han dejado de girar.*

| Problema                                                      | Causas posibles                                                                                            | Solución                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batidora para smoothies no funciona.                       | El enchufe no está conectado.                                                                              | Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica.                                                                                                                                                 |
|                                                               | La unidad del motor (2) no está encajada correctamente a la tapa (3).                                      | Encaje la unidad del motor (2) correctamente sobre la tapa (3). Consulte los pasos 5 a 7 de la sección "Montaje y llenado del aparato" en la página 15.                                                |
|                                                               | El bol para smoothies (8) no está ajustado correctamente en la unidad del motor (2).                       | Coloque el bol para smoothies (8) correctamente en la unidad del motor (2). Consulte los pasos 1 a 3 de la sección "Manejo" en la página 13.                                                           |
|                                                               | Protección contra sobrecalentamiento                                                                       | Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y espere unos 15 minutos. A continuación, la batidora para smoothies debería volver a funcionar normalmente.                                                |
| Las cuchillas de corte (5) o (9) giran lentamente o no giran. | Las cuchillas de corte (5) o (9) se han bloqueado o los trozos de comida son demasiado gruesos.            | Quite todos los residuos sólidos del bol para smoothies (8) o del bol multifunción (6).<br><br>Si fuera necesario, añada un poco de líquido en el bol para smoothies (8) o en el bol multifunción (6). |
|                                                               | La unidad del motor (2) no está debidamente conectada al bol para smoothies (8) o al bol multifunción (6). | Compruebe que ha montado la batidora para smoothies correctamente.                                                                                                                                     |

## 12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho



Si el producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales.

No deseche el aparato en la basura doméstica o en las recogidas de basuras sin separar. La administración de su localidad o las empresas municipales de recogida le facilitarán más información sobre los puntos o los horarios de recogida.

Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.

## 13. Conformidad

---



Este aparato cumple los requisitos básicos y otros requisitos relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU, de la Directiva ErP 2009/125/EC así como de la Directiva RoHS 2011/65/EU. Si desea recibir la Declaración de Conformidad UE completa, envíenos un e-mail a la siguiente dirección:

ce@targa.de

## 14. Información sobre la garantía

---

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones

no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

### Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



#### Servicio técnico



Teléfono: 91 - 17 90 482

E-Mail: [service.ES@targa-online.com](mailto:service.ES@targa-online.com)

**IAN: 282619**



#### Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY



## Índice

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Fim a que se destina .....</b>                             | <b>26</b> |
| 1.1 Previsível utilização indevida.....                          | 26        |
| <b>2. Conteúdo da embalagem .....</b>                            | <b>27</b> |
| <b>3. Controlos .....</b>                                        | <b>27</b> |
| <b>4. Especificações técnicas.....</b>                           | <b>28</b> |
| <b>5. Instruções de segurança .....</b>                          | <b>28</b> |
| <b>6. Antes de começar .....</b>                                 | <b>35</b> |
| <b>7. Os primeiros passos .....</b>                              | <b>35</b> |
| <b>8. Utilizar a máquina de batidos .....</b>                    | <b>35</b> |
| 8.1 Utilizar como uma Máquina de Batidos.....                    | 35        |
| 8.1.1 Instalar e encher o dispositivo.....                       | 35        |
| 8.1.2 Utilização .....                                           | 36        |
| 8.1.3 Tempos de processamento.....                               | 38        |
| 8.1.4 Exemplos de receitas de batidos.....                       | 38        |
| 8.2 Utilizar como um misturador e picador .....                  | 39        |
| 8.2.1. Preparar os alimentos.....                                | 39        |
| 8.2.2 Instalar e encher o dispositivo.....                       | 39        |
| 8.2.3 Utilização .....                                           | 41        |
| 8.2.4 Tempos de processamento recomendados.....                  | 42        |
| <b>9. Depois de utilizar a máquina de batidos.....</b>           | <b>43</b> |
| 9.1 Manutenção/limpeza.....                                      | 43        |
| <b>10. Armazenar a máquina de batidos .....</b>                  | <b>43</b> |
| <b>11. Resolução de problemas .....</b>                          | <b>44</b> |
| <b>12. Regulamentos ambientais e informação de descarte.....</b> | <b>45</b> |
| <b>13. Conformidade .....</b>                                    | <b>45</b> |
| <b>14. Informação relativa à garantia .....</b>                  | <b>46</b> |

## **Parabéns!**

Ao adquirir a máquina de batidos SSZ 500 A1, optou por um produto de qualidade.

Antes de a utilizar pela primeira vez, familiarize-se com a forma como a máquina de batidos funciona, e leia completa e cuidadosamente estas instruções de utilização. Assegure-se que segue as instruções de segurança, e utilize a máquina de batidos apenas da forma descrita nas instruções de utilização, e para o fim a que se destina.

Guarde estas instruções de utilização num local seguro. Se oferecer ou vender a máquina de batidos a outrem, assegure-se que inclui com ela todos os documentos relevantes.

## **1. Fim a que se destina**

---

A Máquina de Batidos SilverCrest SSZ 500 A1, de agora em diante referida como a Máquina de Batidos, pode ser utilizada para picar, misturar e esmagar alimentos e cubos de gelo.

Esta a máquina de batidos não se destina a aplicações comerciais.



Esta máquina de batidos apenas deve ser utilizada em ambientes fechados, secos e interiores.

Assegure-se que a máquina de batidos está sempre numa superfície estável.

A máquina de batidos adere a todas as normas e padrões associados com a Conformidade CE. Modificações ao eletrodoméstico não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que o produto deixe de estar em conformidade com estes padrões.

### **1.1 Previsível utilização indevida**

- A máquina de batidos não pode ser utilizada para esmagar ou picar alimentos quentes ou a ferver.
- Gelo ou alimentos congelados apenas podem ser picados no recipiente para fazer batidos (8) se for adicionado líquido (ao fazer batidos ou algo semelhante). Se deseja picar gelo ou alimentos congelados sozinhos, utilize o recipiente multifunções (6).
- Também não devem ser processadas substâncias que não sejam alimentos.

## 2. Conteúdo da embalagem

---

- 1x Unidade do motor com cabo elétrico e ficha
- 1x Recipiente para fazer batidos
- 1x Recipiente multifunções
- 1x Tampa para o recipiente para fazer batidos com bocal trancável
- 1x Estas instruções de utilização

## 3. Controlos

---

Estas instruções de utilização têm uma capa desdobrável. Na parte interior da capa, a máquina de batidos vem descrita com uma chave numerada. O significado desses números é o seguinte:

- 1 Interruptor Ligar/Desligar
- 2 Unidade do motor
- 3 Tampa para recipiente multifunções
- 4 Anel de selagem
- 5 Lâminas de corte para recipiente multifunções
- 6 Recipiente multifunções
- 7 Anel antiderrapante
- 8 Recipiente para fazer batidos
- 9 Lâminas de corte para recipiente para fazer batidos
- 10 Tampa para recipiente para fazer batidos

## 4. Especificações técnicas

---

|                                        |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome do modelo:                        | SilverCrest SSZ 500 A1                                                                                                                                                                       |
| Tensão de funcionamento:               | 220 - 240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                        |
| Potência:                              | máx. 500 W                                                                                                                                                                                   |
| Comprimento do cabo elétrico:          | aprox. 100 cm                                                                                                                                                                                |
| Dimensões:                             | aprox. 24 x 15,5 x 36 cm com recipiente multifunções<br>aprox. 11 x 11 x 35 cm com recipiente para batidos                                                                                   |
| Peso, inc. acessórios:                 | aprox. 1.810 g                                                                                                                                                                               |
| Nível de enchimento máx.:              | Recipiente para fazer batidos, 570 ml; recipiente multifunções, 1200 ml                                                                                                                      |
| Regime de tempo reduzido ("KB time")*: | 60 segundos para recipiente para fazer batidos (8); de seguida deixe arrefecer durante 1 minuto<br>30 segundos para recipiente multifunções (6); de seguida deixe arrefecer durante 1 minuto |

Classe de Proteção II



\* O regime de tempo reduzido ("KB time") é o máximo tempo de funcionamento contínuo permitido sem o motor elétrico sobreaquecer e ser potencialmente danificado. Depois deste tempo de funcionamento, deve desligar a máquina de batidos e esperar que o motor arrefeça até atingir a temperatura ambiente.

## 5. Instruções de segurança

---

Antes de utilizar este eletrodoméstico pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado/a a lidar com dispositivos eletrónicos e eletrodomésticos. Guarde estas instruções de utilização num local seguro para futura referência. Se vender ou ceder o eletrodoméstico a alguém, assegure-se que o acompanha destas instruções de utilização. Ele é parte integrante do produto.

## Descrição dos símbolos

Descreve-se de seguida a forma como os avisos são utilizados neste manual do utilizador. Onde aplicável, alguns destes símbolos estão afixados no próprio produto para o alertar para riscos potenciais.



### **AVISO!**

*Este símbolo identifica informação importante para utilizar o produto com segurança e para a segurança do utilizador. Alerta-o para riscos que podem, se não lhes prestar atenção, colocar a sua vida ou integridade física em perigo, causar ferimentos, ou causar danos materiais.*



### **Risco de choque elétrico!**

*Este símbolo alerta-o para situações que, se não lhes prestar atenção, podem colocar a sua vida ou integridade física em perigo devido a choques elétricos.*



### **Risco de incêndio!**

*Este símbolo alerta-o para a eventualidade de incêndio se não prestar atenção ao aviso.*



*Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.*



*Este símbolo identifica produtos cuja composição física e química foi testada e mostrou não ser prejudicial para a saúde quando utilizados em contacto com alimentos, de acordo com os requisitos do Regulamento (CE) número 1935/2004.*

## **Crianças e pessoas com deficiência**

Este eletrodoméstico não deve ser utilizado por crianças. O eletrodoméstico e o respetivo cabo elétrico devem ser guardados fora do alcance das crianças. O eletrodoméstico pode ser utilizado por pessoas com reduzidas faculdades físicas, sensoriais ou mentais e/ou que não tenham experiência na utilização de tal eletrodoméstico, ou não o saibam utilizar, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido informadas sobre como utilizar o eletrodoméstico de forma segura e que tenham compreendido os riscos associados com a sua utilização. Não permita que crianças brinquem com o eletrodoméstico.



### **Perigo de asfixia!**

*O material de embalagem não é um brinquedo. Não permita que crianças brinquem com sacos de plástico. Há perigo de asfixia.*



### **Objetos podem cair!**

*Assegure-se que as crianças não fazem tombar o eletrodoméstico na área de trabalho ou no chão, puxando pelo cabo elétrico. Há risco de ferimentos.*

Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

## **Instruções de segurança gerais**



### **Risco de choque elétrico!**

- *Para evitar situações perigosas, se o cabo elétrico do eletrodoméstico estiver danificado, ele deve ser*

*substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente, ou por outrem com qualificações semelhantes.*

- *Nunca abra a máquina de batidos. Ela não contém componentes que possam ser substituídos. Abrir a unidade do motor pode expô-lo/a ao risco de choque elétrico.*
- *Se observar fumo, ruídos estranhos, ou odores estranhos, desligue imediatamente o eletrodoméstico e remova a ficha da tomada elétrica. Se tal ocorrer, não utilize mais o eletrodoméstico e leve-o a um perito para inspeção. Nunca inale fumo proveniente dum potencial incêndio no eletrodoméstico. Se inalar fumo inadvertidamente, procure assistência médica. Inalar fumo pode ser prejudicial para a sua saúde.*
- *Assegure-se que o cabo elétrico não pode ser danificado por arestas afiadas ou zonas quentes.*
- *Assegure-se que o cabo elétrico não pode ser esmagado ou comprimido.*
- *Desligue sempre o eletrodoméstico da rede elétrica quando ele não estiver supervisionado, e antes de o montar, desmontar ou limpar.*
- *Quando desligar a ficha elétrica da tomada elétrica, puxe sempre pela ficha do cabo, nunca pelo cabo em si.*
- *Se a máquina de batidos, ou o cabo elétrico, estiverem visivelmente danificados, desligue a máquina de batidos,*

*desligue a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica, e contacte o serviço de apoio ao cliente (consulte "Informação relativa à garantia" na página 46).*

- *Apenas ligue a máquina de batidos a uma tomada elétrica devidamente instalada, de fácil acesso, e com a mesma voltagem que a indicada na máquina de batidos. Depois de ligar o eletrodoméstico, deve ser possível aceder facilmente à tomada elétrica, para poder desligar a ficha do cabo elétrico rapidamente em caso de emergência.*
- *Nunca imersa a unidade do motor (2), o cabo elétrico, ou a sua ficha, em água ou outros líquidos. Se entrar líquido na unidade do motor (2), desligue imediatamente a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente (consulte "Informação relativa à garantia" na página 46).*
- *Nunca utilize a máquina de batidos com as mãos molhadas.*



### **Aviso relativo a danos materiais**

- *Não deixe a máquina de batidos sem supervisão enquanto ela estiver a funcionar, pois pode ser preciso reagir rapidamente em caso de problemas.*
- *Se as lâminas de corte (5) ou (9) apenas girarem devagar, ou não girarem, desligue imediatamente a*

*máquina de batidos, desligue o cabo elétrico da tomada de parede, e verifique se as lâminas de corte (5) ou (9) estão bloqueados ou se os alimentos são demasiados duros. Verifique igualmente se montou corretamente a máquina de batidos.*

- *Note o nível de enchimento máximo de 570 ml para o recipiente para fazer batidos (8) ou 1200 ml para o recipiente multifunções (6).*
- *A máquina de batidos tem um anel de plástico antiderrapante (7). Se necessário, coloque algo sob a máquina de batidos, pois as superfícies de trabalho são, por vezes, tratadas com detergentes que podem atacar, ou mesmo dissolver, o anel antiderrapante (7).*



### **Risco de sobreaquecimento e incêndio**

- *Apenas utilize a Máquina de batidos com o recipiente para fazer batidos (8) ou o recipiente multifunções (6) cheios, e nunca vazios.*
- *Tenha em consideração o regime de tempo reduzido ("KB time"). Consulte as especificações técnicas na página 27.*
- *Não utilize o eletrodoméstico sob luz solar direta ou perto de dispositivos que emitam calor (aquecedores, fogões, fornos, etc.).*
- *Não coloque alimentos quentes ou a ferver no recipiente para fazer batidos (8) ou no recipiente multifunções (6).*

*Caso contrário, a unidade do motor (2) pode sobreaquecer ou o recipiente para fazer batidos (8) ou o recipiente multifunções (6) podem quebrar. Permita sempre que alimentos quentes ou a ferver arrefeçam antes de os adicionar ao recipiente para fazer batidos (8) ou recipiente multifunções (6) e processá-los com a Máquina de Batidos.*



### **Risco de ferimentos**

- *Antes de mudar os acessórios ou partes que se movem quando a unidade está a funcionar, desligue-a, e desligue a ficha do cabo elétrico da rede elétrica.*
- *As lâminas de corte (5) e (9) são extremamente afiadas. Tenha muito cuidado ao lavar e manusear as lâminas de corte (5) e (9).*
- *As lâminas de corte (5) ou (9) ainda se encontram a girar imediatamente depois da máquina de batidos ser desligada. Espere que as lâminas de corte (5) ou (9) parem completamente antes de remover a unidade do motor (2), abrir a tampa (3), ou fazer qualquer outra coisa.*

---

## 6. Antes de começar

---

Desembale o eletrodoméstico. Antes de tudo, verifique se todos os componentes estão completos e incluídos, e que não se encontram danificados. Se algo estiver em falta ou danificado, contacte a nossa linha de apoio ao cliente (consulte "Informação relativa à garantia" na página 46). Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças e descarte-se dele de forma apropriada.

## 7. Os primeiros passos

---

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe a tampa (3), as duas lâminas de corte (5) e (9), o recipiente multifunções (6) e o recipiente para fazer batidos (8). Para mais informação sobre este tópico, consulte a secção "Manutenção/limpeza" na página 43.

## 8. Utilizar a máquina de batidos

---

O produto pode ser utilizado para preparar batidos e pequenas quantidades de bebidas à base de iogurte e batidos de leite (até 570 ml), que pode depois levar para *jogging*, para o ginásio, etc. no recipiente para fazer batidos selado (8). O recipiente multifunções (6) também pode ser utilizado para preparar grandes quantidades destas bebidas (até 1200 ml) para festas e outras ocasiões em casa, ou mesmo para picar e misturar queijo, vegetais, frutos secos, e outros alimentos.

### 8.1 Utilizar como uma Máquina de Batidos



#### Aviso!

As lâminas de corte (9) **NÃO** se adequam a picar gelo diretamente. Se deseja picar gelo ou alimentos congelados sozinhos, utilize o recipiente multifunções (6). Devido à forma das lâminas, gelo ou alimentos congelados apenas podem ser picados no recipiente para fazer batidos (8) se forem adicionados pelo menos 100 ml de líquido (ao fazer batidos ou algo semelhante).

#### 8.1.1 Instalar e encher o dispositivo

1. Se a ficha do cabo elétrico estiver ligada à tomada elétrica, desligue-a da tomada elétrica.
2. Abra o recipiente para fazer batidos (8) e coloque-o numa superfície lisa e plana com a abertura virada para cima. Coloque também a unidade do motor (2) com o mecanismo de acionamento virado para cima, numa superfície estável e plana. Não ligue ainda a ficha do cabo elétrico a uma tomada elétrica!
3. Adicione os ingredientes desejados ao recipiente para fazer batidos (8).

4. Atarraxe as lâminas de corte para o recipiente para fazer batidos (8).



### 8.1.2 Utilização



*A Máquina de Batidos apenas pode ser ligada quando o recipiente para fazer batidos (8) estiver devidamente bloqueado na posição devida na unidade do motor (2).*

1. Ligue o cabo elétrico a uma tomada elétrica funcional.



#### **Aviso!**

*Assegure-se que o cabo elétrico não está na sua área de trabalho. Caso contrário, pode puxá-lo acidentalmente e fazer tombar a Máquina de Batidos ou fazer com que o recipiente para fazer batidos (8) se separe da unidade do motor (2).*

2. Rode o recipiente para fazer batidos (8) e coloque-o na unidade do motor (2). À medida que fizer isto, assegure-se que os três entalhes transparentes no recipiente para fazer batidos (8) encaixam nas respetivas reentrâncias na unidade do motor (2).
3. Para ligar a Máquina de Batidos, rode gentilmente o recipiente para fazer batidos (8) no sentido dos ponteiros do relógio.

**Aviso!**

*Tenha em consideração o regime de tempo reduzido ("KB time"). Consulte as especificações técnicas na página 27.*

4. Para desligar a Máquina de Batidos, rode gentilmente o recipiente para fazer batidos (8) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

**Risco de ferimentos**

*As lâminas de corte (9) ainda se encontram a girar imediatamente depois da máquina de batidos ser desligada. Espere que as lâminas de corte (9) parem completamente antes de remover ou abrir o recipiente para fazer batidos (8) ou fazer qualquer outra coisa.*

5. Assim que tiver acabado a preparação, desligue a ficha elétrica da rede elétrica.
6. Separe o recipiente para fazer batidos (8) da unidade do motor (2).
7. Rode o recipiente para fazer batidos (8) de forma a que as lâminas de corte (9) estejam na parte de cima, e desatarraxe as lâminas de corte (9) do recipiente para fazer batidos (8) (rode-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).

Pode então esvaziar o recipiente para fazer batidos (8) ou atarraxar a tampa (10) ao recipiente para fazer batidos (8). A tampa (10) converte o recipiente para fazer batidos (8) numa conveniente garrafa para beber, em várias circunstâncias.

8. Limpe a tampa (10), as lâminas de corte (9), e o recipiente para batidos (8). Para mais informação sobre este tópico, consulte a secção "Manutenção/limpeza" na página 43.

### 8.1.3 Tempos de processamento

Os tempos de processamento para preparar batidos, bebidas à base de iogurte, e batidos de leite, dependem das suas preferências pessoais e da natureza dos ingredientes. Se utilizar, por exemplo, muito leite e não muita fruta, apenas demora alguns segundos para fazer um batido de leite. Para um iogurte mais espesso, com frutos silvestres aos bocados, pode demorar um pouco mais de tempo, e pode ter de parar e reiniciar o dispositivo várias vezes.



#### Aviso!

*Tenha em consideração o regime de tempo reduzido ("KB time"). Consulte as especificações técnicas na página 27.*

### 8.1.4 Exemplos de receitas de batidos

Esta secção contém algumas receitas versáteis que podem ser alteradas para agradar a gostos individuais substituindo certos ingredientes.



#### Aviso!

*Preste atenção ao nível de enchimento máximo de 570 ml para o recipiente para fazer batidos (8). Veja a respetiva marca no recipiente para fazer batidos (8).*

#### Batido de kiwi e morangos

- 1 banana
  - 1 kiwi
  - 6 morangos
  - ½ iogurte de baunilha
  - ¾ dum copo de sumo de ananás ou laranja
- Adicione os ingredientes ao recipiente para fazer batidos (8) e misture a gosto.

#### Batido de mirtilos

- 1 banana
- ½ copo de leite de soja com baunilha
- 1 iogurte magro de baunilha
- 1 ½ colher de chá de farinha de linhaça
- 1 ½ colher de chá de mel
- ½ copo de mirtilos

Corte a banana e adicione-a ao recipiente para fazer batidos (8). Adicione o leite de soja, iogurte, farinha de linhaça, e mel. Misture brevemente (aprox. 5 segundos). Adicione os mirtilos e misture novamente até obter a consistência que deseja.

#### Batido de mango e banana

- 1 banana
- 1 mango
- 1 iogurte de baunilha
- 1 copo de leite

Adicione os ingredientes ao recipiente para fazer batidos (8) e misture a gosto.

#### Batido de couve verde e espinafre

- 50 a 100 g de folhas de espinafre fresco
- 1 copo de leite de amêndoa
- 1 colher de sopa de manteiga de amendoim
- 1 folha de couve verde
- 1 banana

Adicione todos os ingredientes exceto a banana ao recipiente para fazer batidos (8) e misture brevemente. Corte a banana e adicione à mistura, misturando a gosto.

### **Batido de abacate e pepino**

- ½ abacate
- ½ pepino
- ¼ alface redonda
- 100 ml de água

Lave e corte a alface; tire a pele do pepino e pique-o. Adicione a polpa do abacate ao recipiente para fazer batidos (8), adicione os restantes ingredientes, e finalmente adicione a água. Misture a gosto e adicione um pouco de sal se necessário.

## **8.2 Utilizar como um misturador e picador**

### **8.2.1. Preparar os alimentos**

Lave os alimentos.

- Para carne, remova tendões, ossos e pele.
- Para especiarias, remova os caules.
- Corte alimentos sólidos (como carne, peixe ou vegetais) em pedaços quadrados de 2 ou 3 cm.
- Remova a casca dos frutos secos.

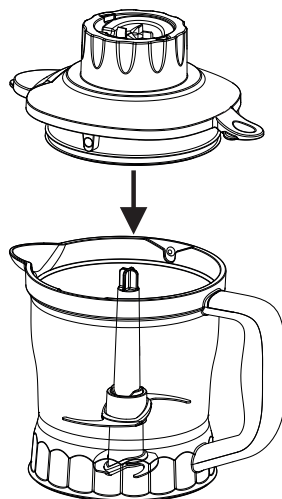
### **8.2.2 Instalar e encher o dispositivo**

1. Se a ficha do cabo elétrico estiver ligada à tomada elétrica, desligue-a da tomada elétrica.
2. Ajuste o anel antiderrapante (7) e coloque o recipiente multifunções (6) numa superfície estável e plana. Insira as lâminas de corte (5) no recipiente multifunções (6).
3. Coloque também a unidade do motor (2) com o mecanismo de acionamento virado para baixo, numa superfície estável e plana. Não ligue ainda a ficha do cabo elétrico a uma tomada de parede!
4. Prepare os alimentos (consulte a secção anterior).
5. Adicione os ingredientes desejados ao recipiente multifunções (6). Preste atenção aos valores recomendados (consulte a secção abaixo) e nunca encha demais o recipiente multifunções (6), ultrapassando o nível máximo de 1200 ml – consulte a escala.

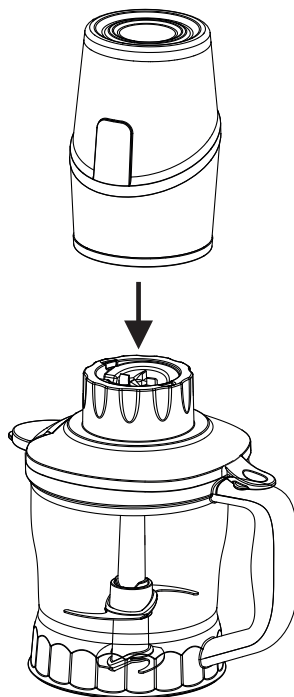


*A escala no recipiente multifunções (6) apenas mostra o volume de enchimento corretamente se as lâminas de corte (5) estiverem inseridas.*

6. Coloque a tampa (3) com o anel de selagem (4) devidamente inserido no recipiente multifunções (6). Ao fazer tal, assegure-se que o bocal com a aba está a apontar para a parte da frente do recipiente multifunções (6).



7. Coloque a unidade do motor (2) na tampa (3). Segure a unidade do motor (2) com uma mão e a tampa (3) com a outra e gire-as cuidadosamente uma contra a outra. A unidade do motor (2) deve assentar nas duas reentrâncias da tampa (3) e não deve ser possível girá-la mais. Ele afunda-se ligeiramente para assegurar isto.



### 8.2.3 Utilização

**Aviso!**

*Assegure-se que o cabo elétrico não está na sua área de trabalho. Caso contrário, pode puxá-lo acidentalmente e fazer tombar a Máquina de Batidos ou fazer com que a unidade do motor (2) se separe do recipiente multifunções (6).*



*A máquina de batidos apenas pode ser ligada se a unidade do motor (2) estiver devidamente colocada e bloqueada na tampa (3).*

**Aviso!**

*Segure a unidade do motor (2) numa mão e o recipiente multifunções (6) na outra quando utilizar a unidade.*

1. Ligue o cabo elétrico a uma tomada elétrica funcional.
2. Feixe a aba no bocal na parte da frente da tampa (3).
3. Segue a unidade do motor (2) para a manter no lugar e prima o interruptor Ligar/Desligar.

**Aviso!**

*Tenha em consideração o regime de tempo reduzido ("KB time"). Consulte as especificações técnicas na página 27.*

4. Liberte o interruptor Ligar/Desligar (1) para desligar a Máquina de Batidos.

**Risco de ferimentos**

*As lâminas de corte (5) ainda se encontram a girar imediatamente depois da máquina de batidos ser desligada. Espere que as lâminas de corte (5) parem completamente antes de remover a unidade do motor (2), abrir o recipiente multifunções (6), ou fazer qualquer outra coisa.*

5. Assim que tiver acabado a preparação, desligue a ficha elétrica da rede elétrica.
6. Separe a unidade do motor (2) do recipiente multifunções (6).
7. Remova os alimentos. Se preparou líquidos (como batidos de leite), pode abrir a aba do bocal do recipiente multifunções (6) e esvaziá-lo do conteúdo. Para alimentos mais sólidos, remova a tampa (3) e esvazie o recipiente multifunções (6). Utilize uma espátula, por exemplo.

**Risco de ferimentos**

*As lâminas de corte (5) são extremamente afiadas. Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas de corte (5).*

8. Limpe a tampa (3), as lâminas de corte (5), e o recipiente multifunções (6). Para mais informação sobre este tópico, consulte a secção "Manutenção/limpeza" na página 43.

### 8.2.4 Tempos de processamento recomendados

A tabela abaixo define as quantidades e tempos de processamento recomendados para vários alimentos.



*As quantidades e tempos listados são recomendações para se obterem os melhores resultados possíveis para os ingredientes em questão. Os valores podem variar consoante a consistência.*

| <b>Ingrediente</b>                                            | <b>Quantidade recomendada</b> | <b>Tempo recomendado</b>                                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Amêndoas                                                      | 200 g                         | grosso 1 x 7 seg.<br>médio 1 x 12 seg.<br>fino 1 x 30 seg. |
| Nozes                                                         | 200 g                         | 2 x 8 seg.                                                 |
| Dentes de alho                                                | 200 g                         | a pulsar, consoante desejado<br>inc. pausas                |
| Cebolas                                                       | 100 g                         | 2 x 3 pulsos curtos<br>inc. pausa                          |
| Carne aos cubos<br>(aprox. 2 x 2 cm)                          | 250 g                         | 6 x 5 seg.<br>inc. pausas                                  |
| Salame                                                        | 200 g                         | 3 x 5 seg.                                                 |
| Ovos cozidos                                                  | 6 ovos                        | 2 x 4 seg.                                                 |
| Queijo aos cubos, como Gouda<br>(arrefecido, aprox. 2 x 2 cm) | 200 g                         | 2 x 15 seg.<br>inc. pausas                                 |
| Cenouras<br>(em pedaços com aprox. 2 cm)                      | 200 g                         | grosso 1 x 5 seg.<br>fino 3 x 5 seg.<br>inc. pausas        |
| Cubos de gelo                                                 | 200 g                         | pulsos<br>aprox. 10 vezes                                  |



*As pausas definidas na tabela acima dão aos ingredientes a possibilidade de voltarem a entrar em contacto com as lâminas de corte [5]. Se os ingredientes ficarem presos dentro do recipiente multifunções [6], empurre-os para baixo com, por exemplo, uma espátula, e continue a picar.*

## 9. Depois de utilizar a máquina de batidos

Depois de utilizar a máquina de batidos, limpe-a, tal como descrito na secção “Manutenção/limpeza” abaixo. De seguida, guarde a máquina de batidos num local seguro e livre de poeiras.

### 9.1 Manutenção/limpeza

Recomendamos que limpe a máquina de batidos antes de a utilizar pela primeira vez, e imediatamente depois de cada vez que a utilizar, para que restos de alimentos não se agarrem ao recipiente para batidos (8) ou ao recipiente multifunções (6) ou às lâminas de corte (5) e (9).



#### **Risco de choque elétrico!**

- *Remova sempre a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica antes de limpar o produto. Tal pode resultar num choque elétrico.*
- *Não deite líquidos ou salpique com líquidos a unidade do motor (2) e não a imerja em água ou outros líquidos. Tal pode causar curtos-circuitos que podem, por sua vez, causar choques elétricos ou queimaduras.*



#### **Aviso!**

- *Não utilize detergentes abrasivos ou adstringentes ou ferramentas que possam riscar a superfície da unidade do motor (2) para a limpar. Tal pode danificar a cobertura da unidade do motor (2).*

Limpe a unidade do motor (2), componentes plásticos e cabo elétrico com um pano seco ou húmido.

Pode limpar a tampa (3) e (10), o recipiente para batidos (8), o recipiente multifunções (6), o anel antiderrapante (7), o anel de selagem (4) e as lâminas de corte (5) e (9) numa lavagem normal.



#### **Risco de ferimentos**

*As lâminas de corte (5) e (9) são extremamente afiadas. Tenha muito cuidado ao lavar e manusear as lâminas de corte (5) e (9).*



*Com a exceção da unidade do motor (2), todos os componente podem ser lavados numa máquina de lavar pratos a um máximo de 60 °C.*

## 10. Armazenar a máquina de batidos

Guarde a máquina de batidos num local seguro e livre de poeiras. O ideal é montar o recipiente para batidos (8) e o recipiente multifunções (6) e colocar as lâminas de corte (5) e (9) no recipiente multifunções (6). Coloque a unidade do motor (2) perto deles. Tal assegura que todos os componentes estão à mão e não se perdem, e mantém as lâminas de corte (5) e (9) guardadas com segurança, e de forma a que ninguém se corte nelas acidentalmente.

## 11. Resolução de problemas

Se a máquina de batidos não funcionar devidamente, siga as instruções que se seguem para tentar resolver o problema. Se as dicas abaixo não o ajudarem a resolver o problema, contacte a nossa linha de apoio ao cliente (consulte "Informação relativa à garantia" na página 46).



### Risco de choque elétrico!

*Nunca tente reparar o eletrodoméstico você mesmo.*



### Risco de ferimentos

*Antes de tocar no recipiente para batidos (8) ou no recipiente multifunções (6) (por exemplo, para remover das lâminas de corte (5) ou (9) resíduos difíceis de alimentos), ou separar a unidade do motor (2) do recipiente multifunções, remova sempre a ficha elétrica da rede elétrica, e assegure-se que as lâminas de corte (5) ou (9) já não estão a girar.*

| Problema                           | Possíveis causas                                                                    | Solução                                                                                                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina de batidos não funciona. | A ficha do cabo elétrico não está ligada.                                           | Ligue a ficha do cabo elétrico a uma tomada elétrica funcional.                                                                               |
|                                    | A unidade do motor (2) não está bem colocada na tampa (3).                          | Coloque devidamente a unidade do motor (2) na tampa (3). Consulte os passos 5 a 7 da secção "Instalar e encher o dispositivo" na página 3935. |
|                                    | O recipiente para batidos (8) está incorretamente assentado na unidade do motor (2) | Coloque devidamente o recipiente para batidos (8) na unidade do motor (2). Consulte os passos 1 a 3 da secção "Utilização" na página 36.      |
|                                    | Protecção contra sobrecarga térmica                                                 | Remova a ficha elétrica da tomada elétrica e espere cerca de 15 minutos. A máquina de batidos deve então voltar a funcionar normalmente.      |

| <b>Problema</b>                                                     | <b>Possíveis causas</b>                                                                                              | <b>Solução</b>                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| As lâminas de corte (5) ou (9) estão a girar devagar, ou não giram. | As lâminas de corte (5) ou (9) estão bloqueados ou os alimentos são demasiado duros.                                 | Remova quaisquer resíduos sólidos do recipiente para batidos (8) ou do recipiente multifunções (6).<br><br>Se necessário, adicione um pouco de líquido ao recipiente para batidos (8) ou ao recipiente multifunções (6). |
|                                                                     | A unidade do motor (2) não está devidamente ligada ao recipiente para batidos (8) ou ao recipiente multifunções (6). | Verifique se montou corretamente a máquina de batidos.                                                                                                                                                                   |

## 12. Regulamentos ambientais e informação de descarte



Se um produto contiver um símbolo com uma cruz por cima dum balde de lixo, tal significa que esse produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE. O descarte de todos os dispositivos elétricos e eletrónicos deve ser efetuado separadamente do lixo doméstico, em centros de descarte oficiais.

Não se descarte do dispositivo juntamente com lixo residencial ou através da recolha de materiais com grandes dimensões. Obtenha informação relativa aos pontos e alturas de recolha contactando as agências governamentais ou as empresas envolvidas no descarte locais.

Descarte-se de todo o material de embalagem numa forma que respeite o ambiente. O cartão do material de embalagem pode ser depositado em centros de reciclagem de papel ou em pontos de recolha públicos para reciclagem. Descarte-se de quaisquer películas ou plásticos que façam parte do material de embalagem num ponto de recolha público adequado.

## 13. Conformidade



Este eletrodoméstico está em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, da Diretiva de Baixa Voltagem 2014/35/EU, da Diretiva ErP 2009/125/EC, e da Diretiva RoHS 2011/65/EU. Para receber a declaração de conformidade da UE completa, escreva-nos para o seguinte endereço de correio eletrónico:

ce@targa.de

## 14. Informação relativa à garantia

---

Estimado(a) cliente,

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de defeitos neste produto, estão-lhe garantidos os direitos legais do consumidor. Estes direitos legais não são limitados pela garantia de seguida apresentada.

### **Condições da garantia**

O prazo da garantia tem início na data da compra. Guarde o recibo original, pois será necessário como comprovativo de compra. Se no prazo de três anos da data de compra se verificarem falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, à nossa discrição, sem custos para o comprador.

### **Período da garantia e reclamação devido a defeitos**

O período da garantia não é prolongado pela prestação da garantia. Isto aplica-se também a peças substituídas e reparadas. Eventuais danos e defeitos já existentes aquando da compra deverão ser comunicados logo após o desembalamento. As reparações que ocorram após o fim do período da garantia estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo as normas de qualidade mais rígidas e devidamente verificado antes de ser expedido. A prestação da garantia é válida para falhas de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto que estão sujeitas a desgaste normal e que, por isso, poderão ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis como, por exemplo, interruptores, baterias ou artigos de vidro. Esta garantia expira se o produto for danificado, incorrectamente utilizado ou se não for submetido a manutenção adequada. Para uma utilização correcta do produto, devem ser seguidas, de forma precisa, todas as indicações constantes do manual de instruções. Utilizações e manuseamentos expressamente desaconselhados e proibidos no manual de instruções devem ser evitados sem excepções. O produto destina-se exclusivamente a utilização privada e não comercial. O manuseamento abusivo e incorrecto, o exercício de violência e intervenções não realizadas pelas nossas filiais de assistência técnica autorizadas resultam na anulação da garantia.

### **Processo de activação da garantia**

De forma a assegurar um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente.
- Para qualquer pedido, tenha a postos o recibo e o número de referência ou, se disponível, o número de série, como comprovativo de compra.
- Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro.



### **Serviço de assistência técnica**



Telefone: 021 - 00 06 117

E-Mail: [service.PT@targa-online.com](mailto:service.PT@targa-online.com)

**IAN: 282619**



### **Fabricante**

Tenha em atenção que o seguinte endereço não é o endereço do serviço de assistência técnica. Contacte, antes de mais, o ponto de assistência técnica acima mencionado.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY



---

## Inhalt

---

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>          | <b>50</b> |
| 1.1 Vorhersehbarer Missbrauch .....                   | 50        |
| <b>2. Lieferumfang .....</b>                          | <b>51</b> |
| <b>3. Bedienelemente.....</b>                         | <b>51</b> |
| <b>4. Technische Daten .....</b>                      | <b>52</b> |
| <b>5. Sicherheitshinweise .....</b>                   | <b>52</b> |
| <b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>                | <b>59</b> |
| <b>7. Inbetriebnahme.....</b>                         | <b>59</b> |
| <b>8. Bedienung .....</b>                             | <b>59</b> |
| 8.1 Betrieb als Smoothie Maker .....                  | 59        |
| 8.1.1 Gerät aufstellen und befüllen .....             | 59        |
| 8.1.2 Betrieb.....                                    | 60        |
| 8.1.3 Verarbeitungszeiten .....                       | 62        |
| 8.1.4 Rezeptbeispiele für Smoothies .....             | 62        |
| 8.2 Betrieb als Mixer und Zerkleinerer.....           | 63        |
| 8.2.1 Lebensmittel vorbereiten .....                  | 63        |
| 8.2.2 Gerät aufstellen und befüllen.....              | 63        |
| 8.2.3 Betrieb.....                                    | 65        |
| 8.2.4 Empfohlene Verarbeitungszeiten .....            | 66        |
| <b>9. Nach dem Gebrauch.....</b>                      | <b>67</b> |
| 9.1 Wartung/Reinigung .....                           | 67        |
| <b>10. Smoothie Maker aufbewahren.....</b>            | <b>67</b> |
| <b>11. Problemlösung .....</b>                        | <b>68</b> |
| <b>12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....</b> | <b>69</b> |
| <b>13. Konformität .....</b>                          | <b>69</b> |
| <b>14. Garantiehinweise .....</b>                     | <b>70</b> |

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des Smoothie Makers SSZ 500 A1 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Smoothie Maker vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Smoothie Maker nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Smoothie Makers an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Der Smoothie Maker SilverCrest SSZ 500 A1, nachfolgend als Smoothie Maker bezeichnet, kann zum Hacken, Mixen und Zerkleinern von Lebensmitteln und Eiswürfeln eingesetzt werden.

Dieser Smoothie Maker ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



Dieser Smoothie Maker ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Achten Sie immer auf einen festen Stand des Smoothie Makers.

Der Smoothie Maker erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

### **1.1 Vorhersehbarer Missbrauch**

- Der Smoothie Maker darf nicht zum Zerkleinern und Hacken von heißen oder gar kochenden Lebensmitteln verwendet werden.
- Eis oder gefrorene Lebensmittel dürfen im Smoothie-Mixbehälter (8) nur unter Zugabe von Flüssigkeiten (Herstellung von Smoothies o.ä.) zerkleinert werden. Wenn Sie ausschließlich Eis oder gefrorene Lebensmittel zerkleinern wollen, sollten Sie dafür den Multifunktionsbehälter (6) nehmen.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen auch nicht verarbeitet werden.

## 2. Lieferumfang

---

- 1x Motorblock mit Netzkabel und -stecker
- 1x Smoothie-Mixbehälter
- 1x Multifunktionsbehälter
- 1x Deckel für Smoothie-Behälter mit verschließbarem Ausguss
- 1x Bedienungsanleitung

## 3. Bedienelemente

---

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist der Smoothie Maker mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Ein/Aus-Taster
- 2 Motorblock
- 3 Deckel für Multifunktionsbehälter
- 4 Dichtungsring
- 5 Schneidmesser für Multifunktionsbehälter
- 6 Multifunktionsbehälter
- 7 Antirutschring
- 8 Smoothie-Mixbehälter
- 9 Schneidmesser für Smoothie-Mixbehälter
- 10 Deckel für Smoothie-Mixbehälter

## 4. Technische Daten

---

|                        |                                                                                                                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellbezeichnung:     | SilverCrest SSZ 500 A1                                                                                                                                         |
| Betriebsspannung:      | 220 - 240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                          |
| Leistung:              | max. 500 W                                                                                                                                                     |
| Netzkabellänge:        | ca. 100 cm                                                                                                                                                     |
| Abmessungen:           | ca. 24 x 15,5 x 36 cm mit Multifunktionsbehälter<br>ca. 11 x 11 x 35 cm mit Smoothie-Behälter                                                                  |
| Gewicht inkl. Zubehör: | ca. 1810 g                                                                                                                                                     |
| Max. Einfüllmenge:     | Smoothie-Mixbehälter 570 ml, Multifunktionsbehälter 1200 ml                                                                                                    |
| KB-Zeit*:              | 60 Sekunden für Smoothie-Mixbehälter (8), danach 1 Minute<br>abkühlen lassen<br>30 Sekunden für Multifunktionsbehälter (6), danach 1 Minute<br>abkühlen lassen |

Schutzklasse II



\* Die Kurzbetriebszeit (KB-Zeit) ist die maximal zulässige Dauerbetriebszeit, ohne dass der Elektromotor überhitzt und beschädigt werden kann. Nach dieser Betriebszeit müssen Sie den Smoothie Maker ausschalten und warten, bis sich der Motor auf die Umgebungstemperatur abgekühlt hat.

## 5. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produkts.

## Erläuterung der Symbole

Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung folgendermaßen verwendet. Einige dieser Symbole sind ggf. auch auf dem Produkt selbst angebracht, um den Anwender auf mögliche Risiken hinzuweisen.



### **WARNUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders. Es warnt vor Gefahren, die bei Nichtbeachtung Leib und Leben gefährden sowie Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen können.*



### **Gefahr durch Stromschläge!**

*Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die bei Nichtbeachtung Leib und Leben durch Stromschläge gefährden können.*



### **Gefahr von Brand!**

*Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.*



*Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.*



*Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.*

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Netzkabel sind von Kindern fernzuhalten. Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



### **WARNUNG vor Erstickung!**

*Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.*



### **WARNUNG vor herunterfallenden Gegenständen!**

*Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht am Netzkabel von der Arbeitsfläche ziehen können. Es besteht Verletzungsgefahr.*

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **Gefahr durch Stromschläge!**

- *Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um*

*Gefährdungen zu vermeiden.*

- *Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Smoothie Makers, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.*
- *Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.*
- *Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.*
- *Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.*
- *Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz zu trennen.*
- *Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker und niemals am Kabel selbst.*

- *Wenn Sie sichtbare Beschädigungen am Smoothie Maker oder am Netzkabel feststellen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 70).*
- *Schließen Sie den Smoothie Maker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.*
- *Tauchen Sie den Motorblock (2), das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in den Motorblock (2) gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 70).*
- *Bedienen Sie den Smoothie Maker nicht mit feuchten Händen.*



## **Warnung vor Sachschäden**

- *Lassen Sie den Smoothie Maker im laufenden Zustand nicht unbeaufsichtigt, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.*
- *Falls sich die Schneidmesser (5) bzw. (9) nur schwer oder gar nicht drehen, schalten Sie den Smoothie Maker*

*umgehend aus, ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose und sehen nach, ob die Schneidmesser (5) bzw. (9) durch Hindernisse eingeklemmt oder die Lebensmittel zu zäh sind. Prüfen Sie ebenfalls, ob Sie den Smoothie Maker richtig zusammengebaut haben.*

- Beachten Sie die maximale Füllmenge von 570 ml für den Smoothie-Mixbehälter (8) bzw. von 1200 ml für den Multifunktionsbehälter (6).*
- Der Smoothie Maker besitzt einen Antirutschring (7). Legen Sie ggf. eine Unterlage unter das Gerät, weil Arbeitsplatten gelegentlich mit Reinigungsmitteln behandelt werden, die den Antirutschring (7) angreifen oder gar auflösen können.*



## **Gefahr von Überhitzung und Brand**

- Betreiben Sie den Smoothie Maker nur mit gefülltem Smoothie-Mixbehälter (8) bzw. Multifunktionsbehälter (6) und niemals leer.*
- Beachten Sie die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit). Siehe die technischen Daten auf Seite 52.*
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung und auch nicht neben heizenden Geräten (Heizungen, Kochplatten, Backöfen usw.).*
- Füllen Sie keine heißen oder kochenden Lebensmittel in den Smoothie-Mixbehälter (8) bzw. Multifunktionsbehälter (6). Anderenfalls kann der*

*Motorblock (2) überhitzen oder der Smoothie-Mixbehälter (8) bzw. Multifunktionsbehälter (6) zerspringen. Lassen Sie heiße oder kochende Lebensmittel immer erst abkühlen, bevor Sie sie in den Smoothie-Mixbehälter (8) bzw. Multifunktionsbehälter (6) füllen und mit dem Smoothie Maker verarbeiten.*



## **Warnung vor Verletzungen**

- *Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.*
- *Die Schneidmesser (5) bzw. (9) sind sehr scharf. Seien Sie beim Spülen und Handhaben der Schneidmesser (5) bzw. (9) sehr vorsichtig.*
- *Auch direkt nach dem Ausschalten drehen sich die Schneidmesser (5) bzw. (9) weiter. Warten Sie, bis die Schneidmesser (5) bzw. (9) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Motorblock (2) abnehmen, den Deckel (3) öffnen oder weitere Schritte unternehmen.*

---

## 6. Vor der Inbetriebnahme

---

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Überprüfen Sie zunächst, ob alle Teile vollständig und unversehrt sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, rufen Sie die Hotline an (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 70). Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

---

## 7. Inbetriebnahme

---

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie den Deckel (3), die beiden Schneidmesser (5) und (9), den Multifunktionsbehälter (6) und den Smoothie-Mixbehälter (8) reinigen. Siehe dazu den Abschnitt „Wartung/Reinigung“ auf Seite 67.

---

## 8. Bedienung

---

Einerseits können Sie das Gerät zum Zubereiten von Smoothies, aber auch Joghurt drinks und Shakes in kleineren Mengen (bis 570 ml) verwenden und diese im verschlossenen Smoothie-Mixbehälter (8) z. B. beim Joggen, ins Fitnessstudio usw. mitnehmen. Andererseits können Sie im Multifunktionsbehälter (6) größere Mengen dieser Drinks (bis zu 1200 ml) für Partys und andere Anlässe zuhause zubereiten und sogar Käse, Gemüse, Trockenfrüchte, Fleisch und andere Lebensmittel zerhacken und mixen.

### 8.1 Betrieb als Smoothie Maker



#### Warnung!

Die Schneidmesser (9) sind **NICHT** zum direkten Crushen von Eis geeignet. Wenn Sie ausschließlich Eis oder gefrorene Lebensmittel zerkleinern wollen, nutzen Sie dafür den Multifunktionsbehälter (6). Eis oder gefrorene Lebensmittel können aufgrund der Messerform im Smoothie-Mixbehälter (8) nur unter Zugabe von mindestens 100 ml Flüssigkeit (Herstellung von Smoothies o.ä.) zerkleinert werden.

#### 8.1.1 Gerät aufstellen und befüllen

1. Falls der Netzstecker an die Netzsteckdose angeschlossen ist, ziehen Sie diesen aus der Netzsteckdose.
2. Öffnen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) und stellen Sie ihn mit der Öffnung nach oben auf eine stabile und ebene Oberfläche. Stellen Sie auch den Motorblock (2) mit der Antriebsmechanik nach oben auf eine stabile und ebene Oberfläche. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels aber noch nicht an die Netzsteckdose an!
3. Füllen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) mit den gewünschten Zutaten.

4. Schrauben Sie die Schneidmesser für den Smoothie-Mixbehälter (9) fest auf den Smoothie-Mixbehälter (8).



### 8.1.2 Betrieb



*Der Smoothie Maker lässt sich nur einschalten, wenn der Smoothie-Mixbehälter (8) ordnungsgemäß verschlossen auf dem Motorblock (2) sitzt.*

1. Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels an eine stromführende Steckdose an.



#### **Warnung!**

*Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Ihrem Arbeitsbereich liegt. Anderenfalls könnten Sie versehentlich daran ziehen und der Smoothie Maker umkippen bzw. der Smoothie-Mixbehälter (8) vom Motorblock (2) fallen.*

2. Drehen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) um und setzen Sie ihn auf den Motorblock (2). Achten Sie dabei darauf, dass die drei durchsichtigen Nasen am Smoothie-Mixbehälter (8) in die entsprechenden Aussparungen am Motorblock (2) greifen.
3. Um den Smoothie Maker einzuschalten, drehen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) leicht im Uhrzeigersinn.



### Warnung!

*Beachten Sie die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit). Siehe die technischen Daten auf Seite 52.*

4. Um den Smoothie Maker auszuschalten, drehen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) leicht gegen den Uhrzeigersinn.



### Warnung vor Verletzungen

*Auch direkt nach dem Ausschalten drehen sich die Schneidmesser (9) weiter. Warten Sie, bis die Schneidmesser (9) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) abnehmen, den Smoothie-Mixbehälter (8) öffnen oder weitere Schritte unternehmen.*

5. Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Nehmen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) vom Motorblock (2).
7. Drehen Sie den Smoothie-Mixbehälter (8) um, sodass sich die Schneidmesser (9) oben befinden, und schrauben Sie die Schneidmesser (9) vom Smoothie-Mixbehälter (8) ab (dazu drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn).

Anschließend können Sie den Inhalt des Smoothie-Mixbehälters (8) entweder ausgießen oder den Deckel (10) auf den Smoothie-Mixbehälter (8) schrauben. Mit Deckel (10) verwandelt sich der Smoothie-Mixbehälter (8) in eine praktische Trinkflasche für unterwegs.

8. Reinigen Sie Deckel (10), Schneidmesser (9) und Smoothie-Mixbehälter (8). Siehe dazu den Abschnitt „Wartung/Reinigung“ auf Seite 67.

### 8.1.3 Verarbeitungszeiten

Die Verarbeitungszeiten zum Zubereiten von Smoothies, Joghurts und Milkshakes hängen von Ihrem persönlichen Geschmack und der Beschaffenheit der Zutaten ab. Wenn Sie z. B. viel Milch und weniger Obst verwenden, ist ein Shake in ein paar Sekunden gemixt. Bei dickerem Joghurt mit groben Beeren müssen Sie ggf. etwas länger oder in mehreren Intervallen mixen.

**Warnung!**

*Beachten Sie die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit). Siehe die technischen Daten auf Seite 52.*

### 8.1.4 Rezeptbeispiele für Smoothies

Dieser Abschnitt enthält einige Rezepte, die Sie durch Austausch einiger Zutaten vielseitig und individuell variieren können.

**Warnung!**

*Beachten Sie die maximale Füllmenge von 570 ml für den Smoothie-Mixbehälter (8). Siehe die Markierung auf dem Smoothie-Mixbehälter (8).*

**Kiwi-Erbeer-Smoothie**

- 1 Banane
  - 1 Kiwi
  - 6 Erdbeeren
  - ½ Becher Vanillejoghurt
  - ¾ Becher Ananas- oder Orangensaft
- Zutaten in den Smoothie-Mixbehälter (8) geben und nach Geschmack durchmischen.

**Blaubeer-Smoothie**

- 1 Banane
  - ½ Becher Vanille-Sojamilch
  - 1 Becher fettarmer Vanillejoghurt
  - 1 ½ Teelöffel Leinsamenmehl
  - 1 ½ Teelöffel Honig
  - ½ Tasse Blaubeeren
- Banane in Stückchen schneiden und in den Smoothie-Mixbehälter (8) geben. Sojamilch, Joghurt, Leinsamenmehl und Honig hinzugeben. Kurz durchmischen (ca. 5 Sekunden). Blaubeeren hinzugeben und erneut mixen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

**Mango-Bananen-Smoothie**

- 1 Banane
  - 1 Mango
  - 1 Becher Vanillejoghurt
  - 1 Tasse Milch
- Zutaten in den Smoothie-Mixbehälter (8) geben und nach Geschmack durchmischen.

**Grünkohl-Spinat-Smoothie**

- 50-100 g frischer Blattspinat
  - 1 Becher Mandelmilch
  - 1 Esslöffel Erdnussbutter
  - 1 Blatt Grünkohl
  - 1 Banane
- Alle Zutaten außer die Banane in den Smoothie-Mixbehälter (8) geben und kurz durchmischen. Banane in Stückchen schneiden und ebenfalls hinzugeben und nach Geschmack durchmischen.

### **Avocado-Gurken-Smoothie**

- ½ Avocado
- ½ Gurke
- ¼ Kopfsalat
- 100 ml Wasser

Kopfsalat waschen und schneiden, Gurke schälen und zerkleinern. Avocadofleisch in den Smoothie-Mixbehälter (8) geben, die weiteren Zutaten einfüllen und zum Schluss das Wasser eingießen. Nach Geschmack durchmischen und ggf. etwas salzen.

## **8.2 Betrieb als Mixer und Zerkleinerer**

### **8.2.1 Lebensmittel vorbereiten**

Waschen Sie die Lebensmittel.

- Bei Fleisch entfernen Sie die Sehnen, Knochen und Haut.
- Bei Kräutern entfernen Sie die Stängel.
- Schneiden Sie feste Lebensmittel (z. B. Fleisch, Fisch, Gemüse usw.) in ca. 2 bis 3 cm lange Würfel.
- Bei Nüssen muss die äußere Schale entfernt werden.

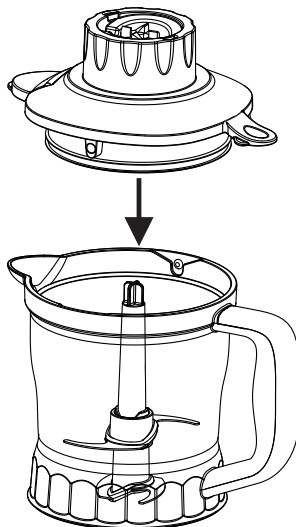
### **8.2.2 Gerät aufstellen und befüllen**

1. Falls der Netzstecker an die Netzsteckdose angeschlossen ist, ziehen Sie diesen aus der Netzsteckdose.
2. Stellen Sie den Multifunktionsbehälter (6) mit montiertem Antirutschring (7) auf eine stabile und ebene Oberfläche. Setzen Sie das Schneidmesser (5) in den Multifunktionsbehälter (6) ein.
3. Stellen Sie auch den Motorblock (2) mit der Antriebsmechanik nach unten auf eine stabile und ebene Oberfläche. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels aber noch nicht an die Netzsteckdose an!
4. Bereiten Sie die Lebensmittel vor (siehe den vorigen Abschnitt).
5. Füllen Sie den Multifunktionsbehälter (6) mit den gewünschten Zutaten. Beachten Sie dabei die empfohlenen Angaben (siehe den folgenden Abschnitt) und überfüllen Sie den Multifunktionsbehälter (6) niemals über den Maximalwert von 1200 ml – siehe die Skala.

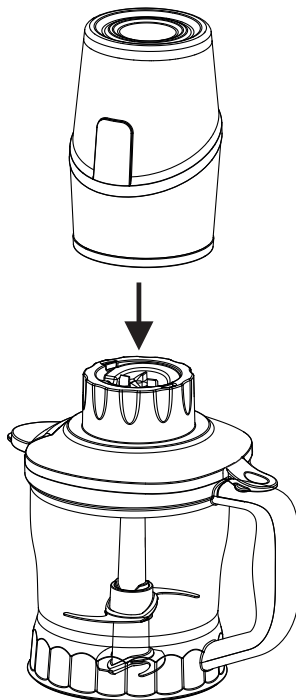


*Die Skala des Multifunktionsbehälters (6) zeigt das eingefüllte Volumen nur richtig an, wenn das Schneidmesser (5) eingesetzt ist.*

6. Setzen Sie den Deckel (3) mit montiertem Dichtungsring (4) auf den Multifunktionsbehälter (6). Achten Sie dabei darauf, dass die Tülle mit der Klappe zur Vorderseite des Multifunktionsbehälters (6) zeigt.



7. Setzen Sie den Motorblock (2) auf den Deckel (3). Halten Sie den Motorblock (2) mit der einen und den Deckel (3) mit der anderen Hand und drehen Sie sie leicht gegeneinander. Der Motorblock (2) muss in den beiden Aussparungen des Deckels (3) sitzen und sich nicht mehr drehen lassen. Dazu sinkt er leicht herab.



### 8.2.3 Betrieb



#### **Warnung!**

*Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Ihrem Arbeitsbereich liegt. Anderenfalls könnten Sie versehentlich daran ziehen und der Smoothie Maker umkippen bzw. der Motorblock (2) vom Multifunktionsbehälter (6) fallen.*



*Der Smoothie Maker lässt sich nur einschalten, wenn der Motorblock (2) ordnungsgemäß verschlossen auf dem Deckel (3) sitzt.*



#### **Warnung!**

*Halten Sie den Motorblock (2) mit der einen und den Multifunktionsbehälter (6) mit der anderen Hand fest, wenn Sie das Gerät betreiben.*

1. Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels an eine stromführende Steckdose an.
2. Schließen Sie die Klappe der Tülle auf der Vorderseite des Deckels (3).
3. Greifen Sie den Motorblock (2), um ihn festzuhalten und betätigen Sie den Ein/Aus-Taster (1).



#### **Warnung!**

*Beachten Sie die KB-Zeiten (Kurzbetriebszeit). Siehe die technischen Daten auf Seite 52.*

4. Lassen Sie den Ein/Aus-Taster (1) wieder los, um den Smoothie Maker auszuschalten.



#### **Warnung vor Verletzungen**

*Auch direkt nach dem Ausschalten drehen sich die Schneidmesser (5) weiter. Warten Sie, bis die Schneidmesser (5) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Motorblock (2) abnehmen, den Multifunktionsbehälter (6) öffnen oder weitere Schritte unternehmen.*

5. Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Nehmen Sie den Motorblock (2) vom Multifunktionsbehälter (6).
7. Entnehmen Sie die Lebensmittel. Wenn Sie flüssige Inhalte (z. B. Milkshakes) zubereitet haben, können Sie die Klappe der Tülle des Multifunktionsbehälters (6) öffnen und den Inhalt ausgießen. Bei festeren Lebensmitteln nehmen Sie den Deckel (3) ab und leeren den Multifunktionsbehälter (6). Dazu können Sie z. B. einen Teigschaber verwenden.



#### **Warnung vor Verletzungen**

*Die Schneidmesser (5) sind sehr scharf. Seien Sie beim Handhaben der Schneidmesser (5) sehr vorsichtig.*

8. Reinigen Sie Deckel (3), Schneidmesser (5) und Multifunktionsbehälter (6). Siehe dazu den Abschnitt „Wartung/Reinigung“ auf Seite 67.

### 8.2.4 Empfohlene Verarbeitungszeiten

In der folgenden Tabelle finden Sie die empfohlenen Mengen und Verarbeitungszeiten für verschiedene Lebensmittel.



*Bei den hier angegebenen Mengen und Zeiten handelt es sich um Richtwerte, um das bestmögliche Schnittergebnis für die jeweiligen Zutaten zu erhalten. Je nach Konsistenz können die Werte abweichen.*

| Zutaten                                                | Empfohlene Menge | Empfohlene Zeit                                           |
|--------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|
| Mandeln                                                | 200 g            | grob 1 x 7 Sek.<br>mittel 1 x 12 Sek.<br>fein 1 x 30 Sek. |
| Walnüsse                                               | 200 g            | 2 x 8 Sek.                                                |
| Knoblauchzehen                                         | 200 g            | pulsierend, nach Bedarf<br>inkl. Pausen                   |
| Zwiebeln                                               | 100 g            | 2 x 3 kurze Pulse<br>inkl. Pause                          |
| Rindfleisch in Würfeln<br>(ca. 2 x 2 cm)               | 250 g            | 6 x 5 Sek.<br>inkl. Pausen                                |
| Salami                                                 | 200 g            | 3 x 5 Sek.                                                |
| Hartgekochte Eier                                      | 6 Stück          | 2 x 4 Sek.                                                |
| Käse in Würfeln, z. B. Gouda<br>(gekühlt ca. 2 x 2 cm) | 200 g            | 2 x 15 Sek.<br>inkl. Pausen                               |
| Karotten<br>(in Stücken ca. 2 cm)                      | 200 g            | grob 1 x 5 Sek.<br>fein 3 x 5 Sek.<br>inkl. Pausen        |
| Eiswürfel                                              | 200 g            | pulsierend<br>ca. 10 Mal                                  |



*Die in der Liste angegebenen Pausen sind dazu gedacht, dass die Zutaten wieder in Kontakt mit den Schneidmessern (5) kommen. Sollten die Zutaten an der Innenseite des Multifunktionsbehälters (6) hängen bleiben, drücken Sie diese z. B. mit einem Küchenschaber herunter und setzen den Zerkleinerungsvorgang fort.*

## 9. Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch des Smoothie Makers reinigen Sie ihn wie im folgenden Abschnitt „Wartung/Reinigung“ beschrieben. Anschließend verstauen Sie den Smoothie Maker an einem sicheren und staubfreien Ort.

### 9.1 Wartung/Reinigung

Es empfiehlt sich, den Smoothie Maker vor dem ersten Gebrauch und unmittelbar nach jeder Verwendung zu reinigen, damit sich keine Lebensmittelreste im Smoothie-Behälter (8) bzw. im Multifunktionsbehälter (6) und an den Schneidmessern (5) bzw. (9) festsetzen können.



#### **Gefahr durch Stromschläge!**

- *Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.*
- *Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf den Motorblock (2) und tauchen Sie ihn auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.*



#### **Warnung!**

- *Verwenden Sie zur Reinigung des Motorblocks (2) keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände. Anderenfalls kann das Gehäuse des Motorblocks (2) beschädigt werden.*

Den Motorblock (2), die Kunststoffteile und das Netzkabel reinigen Sie mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.

Sie können die Deckel (3) und (10), den Smoothie-Behälter (8), den Multifunktionsbehälter (6), den Antirutschring (7), den Dichtungsring (4) sowie die Schneidmesser (5) und (9) ganz normal spülen.



#### **Warnung vor Verletzungen**

*Die Schneidmesser (5) und (9) sind sehr scharf. Seien Sie beim Spülen und Handhaben der Schneidmesser (5) und (9) sehr vorsichtig.*



*Sie können alle Einzelteile außer den Motorblock (2) auch in der Spülmaschine bei maximal 60 °C spülen.*

## 10. Smoothie Maker aufbewahren

Verstauen Sie den Smoothie Maker an einem sicheren und staubfreien Ort. Bauen Sie den Smoothie-Behälter (8) und den Multifunktionsbehälter (6) am besten zusammen und legen Sie Schneidmesser (5) und (9) in den Multifunktionsbehälter (6). Den Motorblock (2) lagern Sie neben ihnen. So haben Sie

immer alle Einzelteile greifbar, ohne dass sie verloren gehen und die Schneidmesser (5) und (9) sicher verstaut, sodass sich niemand versehentlich daran schneiden kann.

## 11. Problemlösung

Sollte Ihr Smoothie Maker einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 70).



### Gefahr durch Stromschläge!

*Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren.*



### Warnung vor Verletzungen

*Bevor Sie Eingriffe im Smoothie-Behälter (8) oder im Multifunktionsbehälter (6) vornehmen (um z. B. zähe Lebensmittelreste vom Schneidmesser (5) bzw. (9) zu entfernen) oder den Motorblock (2) vom Multifunktionsbehälter abheben, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Netzsteckdose und stellen sicher, dass sich das Schneidmesser (5) bzw. (9) nicht mehr dreht.*

| Problem                           | Mögliche Ursache                                                  | Abhilfe                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smoothie Maker funktioniert nicht | Netzstecker nicht angeschlossen                                   | Schließen Sie den Netzstecker an eine stromführende Steckdose an.                                                                               |
|                                   | Motorblock (2) nicht richtig auf Deckel (3) aufgesetzt            | Setzen Sie den Motorblock (2) richtig auf den Deckel (3). Siehe die Schritte 5 bis 7 im Abschnitt „Gerät aufstellen und befüllen“ auf Seite 63. |
|                                   | Smoothie-Behälter (8) nicht richtig auf Motorblock (2) aufgesetzt | Setzen Sie den Smoothie-Behälter (8) richtig auf den Motorblock (2). Siehe die Schritte 1 bis 3 im Abschnitt „Betrieb“ auf Seite 60.            |
|                                   | Überhitzungsschutz                                                | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ca. 15 Minuten. Anschließend sollte der Smoothie Maker wieder normal funktionieren. |

| Problem                                                          | Mögliche Ursache                                                                                                  | Abhilfe                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schneidmesser (5) bzw. (9) drehen sich nur schwer oder gar nicht | Schneidmesser (5) bzw. (9) durch Hindernisse eingeklemmt oder Lebensmittel zu zäh                                 | Entfernen Sie feste Gegenstände aus dem Smoothie-Behälter (8) bzw. dem Multifunktionsbehälter (6).<br><br>Geben Sie evtl. etwas Flüssigkeit in den Smoothie-Behälter (8) bzw. den Multifunktionsbehälter (6). |
|                                                                  | Der Motorblock (2) ist nicht richtig mit dem Smoothie-Behälter (8) bzw. dem Multifunktionsbehälter (6) verbunden. | Prüfen Sie, ob Sie den Smoothie Maker richtig zusammengebaut haben.                                                                                                                                           |

## 12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden. Informationen zu Sammelplätzen oder Abholungsterminen erfahren Sie über Ihre Gemeindeverwaltung oder über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

## 13. Konformität



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2014/35/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Um die vollständige EU-Konformitätserklärung zu erhalten, senden Sie eine E-Mail an folgende E-Mailadresse:

ce@targa.de.

## **14. Garantiehinweise**

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



### Service

**DE** Telefon: 02921 - 89 13 000  
E-Mail: service.DE@targa-online.com

**AT** Telefon: 01 - 26 76 195  
E-Mail: service.AT@targa-online.com

**CH** Telefon: 044 - 55 10 057  
E-Mail: service.CH@targa-online.com

**IAN: 282619**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
DEUTSCHLAND / GERMANY

